

**Zeitschrift:** Gioventù e sport : rivista d'educazione sportiva della Scuola federale di ginnastica e sport Macolin

**Herausgeber:** Scuola federale di ginnastica e sport Macolin

**Band:** 32 (1975)

**Heft:** 2

**Register:** Gioventù + Sport

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

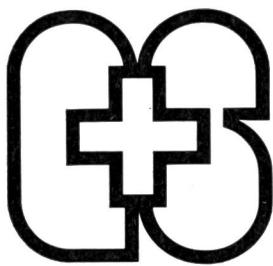
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**GIOVENTÙ + SPORT**

## **G+S Informazioni**

### **COMUNICATI DEI CAPI DISCIPLINA**

#### **Calcio**

##### **Corsi di aggiornamento 1975 e 1976**

Risulta dai rapporti degli ispettori e dei corsi che un buon numero di allenatori risp. monitori G+S non sanno se i

corsi di aggiornamento (finora corsi di ripetizione) devono essere seguiti nel quadro dell'organizzazione dell'Ufficio cantonale G+S o dell'Associazione svizzera di football. Allo scopo di disporre di una chiara regolamentazione, il dipartimento tecnico dell'ASF, d'intesa con la commissione speciale G+S della disciplina sportiva calcio, propone per il 1975 e 1976 la seguente ripartizione:

Anno	Allenatori, risp. monitori G+S	Istruzione impartita da:
1975	— squadre regionali juniori A, B, C, D ed E, introdotti in G+S — squadre di 1. divisione * — squadre juniori interregionali A 1 — squadre juniori interregionali B 1 — squadre juniori interregionali C — squadre 3. e 4. divisione, per allenatori introdotti in G+S+S	Uffici cantonali G+S }
	— squadre juniori interregionali A 2 — squadre juniori interregionali B 2 — squadre juniori interregionali C 2 — squadre di 3. e 4. divisione (se necessario), per allenatori introdotti in G+S	Associazione svizzera di football
1976	— squadre regionali juniori A, B, C, D ed E, introdotti in G+S — squadre di 2. divisione * — squadre juniori interregionali A 2 — squadre juniori interregionali B 2 — squadre juniori interregionali C 2 — squadre di 3. e 4. divisione (se necessario), per allenatori introdotti in G+S	Uffici cantonali G+S }
		Associazione svizzera di football

\* Attualmente la metà di questa categoria di allenatori è introdotta in Gioventù + Sport. Per questa ragione, l'istruzione e la formazione avviene, per il momento ancora, separatamente.

La ripartizione dei corsi di aggiornamento menzionati sopra, ha il vantaggio di poter adattare i programmi della materia alla rispettiva attività dell'allenatore o del monitor G+S. Questa nuova regolamentazione sgrava inoltre

in modo considerevole i corsi d'aggiornamento degli uffici cantonali.

Il capo della disciplina calcio: **Hans Rüegsegger**

#### **Corsi centrali**

Ogni esperto G+S, insegnante e/o consigliere, è di regola ammesso ai corsi centrali (CC). Questa regola è ugualmente valida per coloro i quali hanno già seguito un CC della disciplina in questione nel corso dello stesso anno.

**I programmi attuali saranno quindi validi fino alla fine del 1975.**

Tuttavia, per permettere ai monitori che dirigono centri di allenamento di lavorare immediatamente con i nuovi esercizi, il capo della disciplina offre la possibilità seguente: durante il periodo di transizione (1. gennaio - 31 dicembre 1975), i fogli di test SFG/AFGA saranno accettati come fogli d'esame della disciplina sportiva.

Grado del programma G+S 1 = classe di prestazione AFGA 1

Grado del programma G+S 2 = classe di prestazione AFGA 2  
ecc.

I monitori che desiderano utilizzare questa possibilità dovranno comunque procurarsi personalmente e a proprie spese questi documenti presso la federazione.

Indirizzo: Segretariato centrale SFG, Bahnhofstrasse 38, 5001 Aarau, tel. 064/22 26 16.

Il capo della disciplina ginnastica artistica e agli attrezzi: **Jean-Claude Leuba**

#### **Appartenenza a una federazione**

Le federazioni si lamentano spesso di non essere al corrente dei corsi frequentati dai loro membri. Vi preghiamo quindi di specificare nell'apposita rubrica dei formulari d'iscrizione a corsi di formazione o di aggiornamento la federazione alla quale siete affiliati. Solo in questo modo il capo-corso potrà riportare questa indicazione sulla lista di qualificazione. Soltanto così la vostra federazione potrà ottenere le informazioni desiderate.

#### **Ginnastica artistica e agli attrezzi**

##### **Programma di classificazione 1975**

##### **Programma G+S di ginnastica artistica**

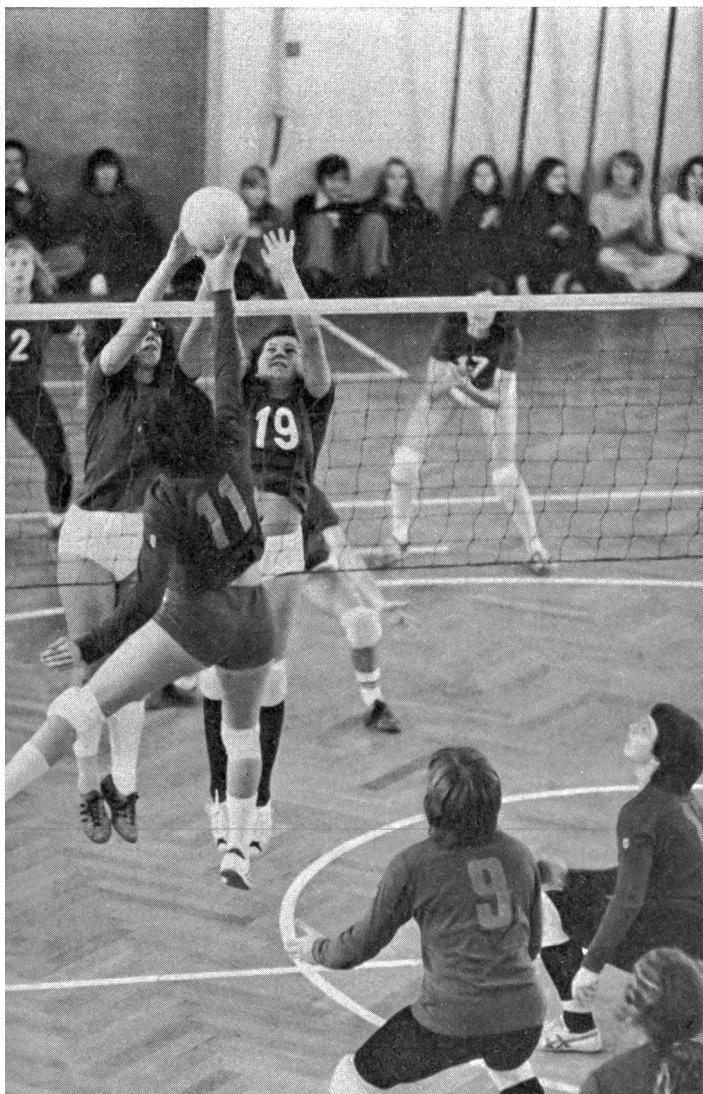
Il nuovo programma di classificazione SFG/AFGA è entrato in vigore il 1. gennaio 1975. Con la nuova revisione del manuale del monitor G+S, esso potrà essere integrato nei programmi della disciplina sportiva **solo a partire dal 1. gennaio 1976**.



Fototesto:  
Hugo Lörtscher

Club di pallavolo di Coira.

## Il 6. torneo G+S di pallavolo: una festa gaia



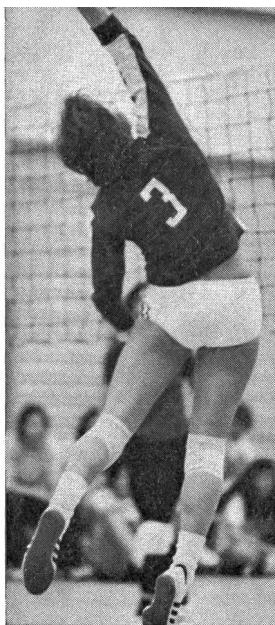
61 squadre con 520 ragazze si sono incontrate a Lyss per il sesto torneo di pallavolo. Si sono disputati complessivamente 135 incontri ripartiti su due giorni. Spinte da un sano spirito combattivo, piene di entusiasmo e di gioia di vivere, le ragazze hanno fatto letteralmente tremare pareti e vetri degli edifici con i loro «gridi di guerra».

Che ambiente e che duelli appassionanti! Ma solo le parole non sono sufficienti per riproporre fedelmente questa magnifica atmosfera che regnava nelle diverse palestre. Se è vero che l'uomo è se stesso solo quando gioca, Lyss ne è stata la prova schiacciente. La pallavolo è d'altronde un esempio particolarmente ben scelto, visto che questo sport dà ugualmente una possibilità agli sportivi che hanno meno talento, e possiede di conseguenza un alto valore educativo.

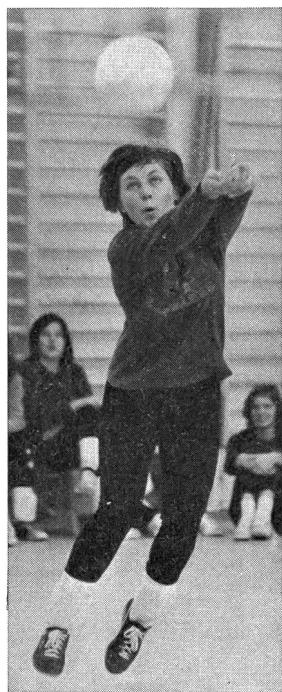
520 ragazze, la voce roca a forza di gridare e in lotta fino alla fine, ciò significa altrettante bocche da nutrire e gole aspettate, 520 ragazze effervescenti e difficili da domare. Il comune di Lyss ha offerto una soluzione ideale mettendo a disposizione i rifugi antiaerei per gli alloggi e la cucina. Certo le camere erano semplici ma comode e i cuochi hanno saputo preparare vivande varie e appetitose. Complimenti al club di Lyss che, con l'aiuto di una cincialtina di persone incessantemente al lavoro durante 48 ore di seguito, hanno assicurato un perfetto svolgimento di questa manifestazione. Nessun ostacolo per gli organizzatori, nemmeno la notizia di alcuni gruppi smarriti e che non ritrovavano nel buio la strada dell'alloggio. Due persone sono partite subito alla ricerca delle «pecorelle smarrite» e le hanno riportate sane e salve. Un torneo di pallavolo combinato con una corsa d'orientamento notturna — sarebbe una novità!

Ricordiamo infine che il torneo della categoria A è stato vinto dalla squadra «Kanti Wattwil» dinnanzi alla «Cité Lausanne» e al «Club di volleyball di Bienne». Il trofeo della categoria B è stato conquistato dalla squadra «Gabizza» di Gais, e quello della categoria C è andato alla squadra di Steinhausen. Il titolo di miglior giocatore del torneo è stato assegnato a Regula Müller, riconoscibile con il n. 2 sulla foto della finale fra il «Kanti Wattwil» e «Cité Lausanne».

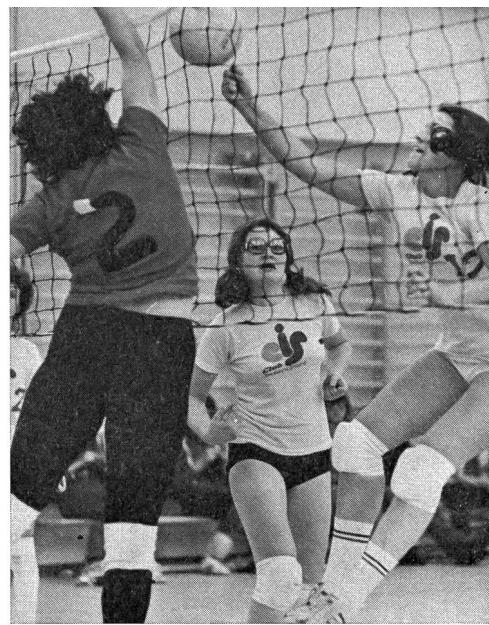
Finale fra Cité Lausanne (davanti) e Kanti Wattwil.



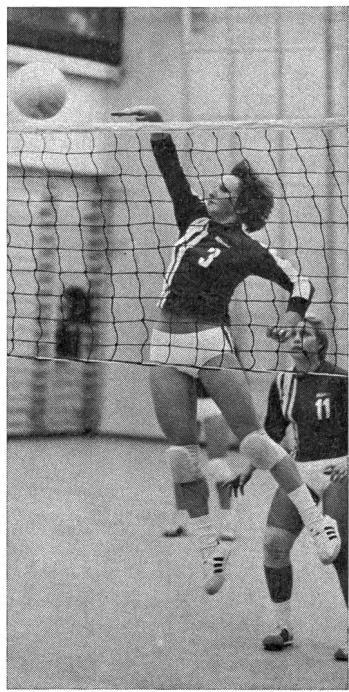
MTV Näfels.



Cité Lausanne.



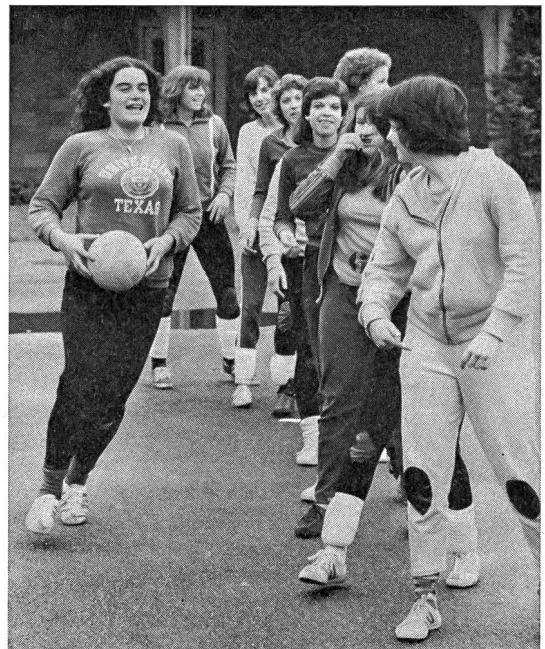
TV Kleinbasel (a sinistra) contro Star Onex.



MTV Näfels.



G+S Binningen.



G+S Coira.



◀  
Sospensione del gioco — una pausa benvenuta. Il responsabile della squadra (sulla foto il gruppo di pallavolo «Freygymer Bern») ne approfittò per dare istruzioni e incoraggiare le sue giocatrici.

# Modifiche 1975 delle direttive G+S

Con il 1º marzo 1975 entrano in vigore alcune modifiche alle direttive della SFGS in merito a Gioventù e Sport. Pubblichiamo, all'indirizzo di monitori ed esperti G+S, le più importanti innovazioni. Non sono contemplati i cambiamenti di poca importanza.

## 1. ORGANI

### 1.1 Commissione stampa e di propaganda per G+S

Il 1º marzo 1975 entra in vigore la nuova direttiva «Organì, commissione stampa e di propaganda per G+S». Questa nuova commissione comprende i capi-stampa e i capi-propaganda cantonali e i membri di un comitato nazionale di stampa e di propaganda. Compito della commissione è d'informare il pubblico dell'attività G+S come pure di varare azioni di propaganda destinata a stimolare la partecipazione dei giovani a G+S.

### 1.2 Commissioni di disciplina sportiva allargate

Con il 1º marzo 1975, le commissioni delle discipline sportive più importanti possono essere allargate con l'ammissione di esperti che si occuperanno della consulenza e del controllo della formazione dei monitori. Le direttive «Organì, commissioni di disciplina» sono di conseguenza modificate.

## 2. ESPERTI

### Partecipazione ai corsi centrali

Le direttive «Esperti, Formazione», cifra 2, sono state modificate già il 1º gennaio 1975. In avvenire gli esperti sono obbligati a frequentare *ogni 3 anni* (in precedenza ogni 2 anni) un corso centrale in ognuna delle discipline nelle quali sono riconosciuti.

Le direttive «Esperti, Attività», cifra 2.3 e 2.4, sono di conseguenza modificate.

### 3. FORMAZIONE DI MONITORI

#### 3.1 Formazione monitori 2 da parte degli Uffici cantonali G+S

Con il 1º marzo 1975 le direttive «Formazione di monitori, direttive generali», cifra 1, sono modificate in modo da permettere agli Uffici cantonali G+S di organizzare corsi di formazione monitori 2 nelle discipline sportive: allenamento d'efficienza fisica (ragazzi e ragazze), sci ed escursionismo e sport nel terreno. In casi particolari tali corsi saranno possibili anche in altre discipline. A questo cambiamento corrisponde un adeguamento delle direttive «Formazione di monitori, corsi cantonali monitori».

Le direttive «Formazione di monitori, condizioni di ammissione ai corsi di monitori» è completata, a partire dal 1º marzo 1975, come segue:

per i corsi monitori 2 e 3 viene richiesta come finora un'attività di monitor 1 resp. 2 oppure un'attività nello sport scolastico obbligatorio o facoltativo nella corrispondente disciplina. Riguardo all'attitudine viene ora presa in considerazione anche la qualifica «raccomandazione per la formazione ulteriore», nota

4, del corso di aggiornamento. Contrariamente a quanto ventilato in precedenza, la decisione di sopprimere l'ammissione di candidati 16.enni ai corsi di formazione monitori 1 di escursionismo e sport nel terreno viene posticipata al 1º gennaio 1976. Le associazioni interessate hanno quindi ancora quasi un anno di tempo per prepararsi alla nuova situazione. La regolamentazione definitiva verrà resa nota nell'ottobre 1975.

#### 3.3 Corsi di aggiornamento monitori (finora CR), obbligo di frequenza

Le direttive «Formazione monitori, corsi di ripetizione per monitori» ha subito, con il 1º gennaio 1975, una modifica in merito all'obbligo di frequenza ai CR monitori, ora chiamati corsi di aggiornamento (CA).

Ecco la nuova regolamentazione:

- il monitor G+S deve frequentare un CA ogni 3 anni in ogni disciplina sportiva nella quale è riconosciuto;
- maestri di ginnastica e/o di sport diplomati devono frequentare un CA ogni 5 anni in ognuna della discipline nella quale sono riconosciuti;
- è permesso frequentare più spesso i CA quando i posti disponibili non sono occupati da monitori che devono adempiere all'obbligo di partecipazione al CA;
- monitori rimasti inattivi nella propria disciplina in G+S o nella ginnastica resp. sport scolastico, vengono ammessi ai CA unicamente se presentano un'assicurazione scritta, da parte della loro organizzazione, in merito a un futuro impegno come monitor in attività G+S o scolastiche;
- al monitor che manca all'obbligo di frequenza dei CA viene ritirato il riconoscimento di monitor. Lo potrà riavere frequentando un corrispondente CA entro i seguenti tre anni.

#### 3.4 Corsi centrali

In modo analogo alla cifra 2 e 3.3 di queste informazioni, e pure con il 1º gennaio 1975, sono state modificate le direttive «Formazione di monitori, corsi centrali». Oltre all'estensione a tre anni per la frequenza al CC in ogni disciplina (anche per maestri di ginnastica e/o di sport) vengono precise le condizioni di ammissione in modo da permettere una partecipazione più frequente, per esempio ogni anno, a tali corsi, purché vi siano posti disponibili e che questi non siano richiesti da esperti tenuti all'obbligo del CC. Coloro i quali non hanno esercitato attività di esperto nei precedenti tre anni, sono ammessi al CC solo se il Cantone o la Federazione conferma l'impegno futuro dell'esperto come insegnante nei corsi di formazione o consulente.

#### 3.5 Formazione come monitori G+S di candidati maestri di ginnastica e sport delle università

Le direttive in merito sono completate a partire dal 1º marzo 1975 con le rispettive norme per il diploma federale 2 di maestro di ginnastica e sport.

### 3.6 Qualifica «capo di corso» nei corsi monitori 1

Dal 1º marzo 1975, nei corsi monitori 1 non può più essere assegnata la qualifica «capo di corso». In merito alla direzione di un corso da parte di monitori 1 vi rimandiamo alla susseguente cifra 4.1.

### 3.7 Nuova direttiva «Formazione monitori, riconoscimento in G+S di monitori formati altrove»

Questa nuova direttiva sostituisce le prescrizioni transitorie della formazione monitori in vigore finora. Oltre alla regolamentazione, che resta valida, sui corsi d'introduzione per gruppi particolari (per es.: Istruttori di sci), essa contiene le seguenti innovazioni:

- a. *Monitori senza riconoscimento G+S* in un'altra disciplina sportiva possono, dopo aver superato un corso monitori 1, inoltrare all'Ufficio cantonale G+S del Cantone di domicilio una richiesta di classificazione in una categoria di monitori superiore.
- b. *Monitori con riconoscimento G+S* in un'altra disciplina sportiva possono inoltrare all'Ufficio cantonale G+S una richiesta per l'ammissione diretta a corsi monitori 2 o 3.

In ambedue i casi è la commissione di disciplina sportiva della SFGS a prendere una decisione sulla base delle norme in vigore per il riconoscimento di monitori. Se un tale monitore soddisfa alle esigenze poste per il riconoscimento di monitore 3, egli può, previa richiesta, essere impegnato come insegnante (maestro di classe) in un corso monitori 1. Tutte le richieste devono essere inoltrate assieme al formulario «Formazione monitori, domanda di classificazione in una categoria superiore (form. 30.92.113) debitamente compilato.

## 4. ASSUNZIONE DI MONITORI

Le direttive «Assunzione di monitori, riconoscimento e assunzione di monitori», dal 1º marzo 1975, sono modificate come segue:

### 4.1 Cifra 2.1.1: Assunzione di monitori 1 come capi di corso

Di regola, solo i monitori riconosciuti 2 e 3 della disciplina in questione possono essere assunti come responsabili di un corso di disciplina sportiva.

Solo con l'autorizzazione scritta dell'Ufficio cantonale G+S i monitori 1 possono fungere da capo-corso: questa funzione viene accordata se il monitore 1 soddisfa i presupposti seguenti:

- monitore G+S 2 o 3 riconosciuto in un'altra disciplina
- insegnante o educatore con formazione professionale
- casi eccezionali (vedi cifra 2.1.3 di queste direttive).

L'autorizzazione viene attribuita tenendo conto della qualifica al corso monitori 1, dell'attività come monitori di gruppo e degli eventuali corsi di aggiornamento frequentati.

### 4.2 Cifra 2.1.2, lettera b: Specialisti

A complemento delle disposizioni in vigore, possono essere assunti ulteriori specialisti in tutte le discipline sportive:

- monitori G+S d'allenamento d'efficienza fisica (Ri+Re) per lezioni complete d'allenamento della condizione separate dall'insegnamento della disciplina
- monitori G+S di altre discipline, purchè queste siano previste dalle prescrizioni di disciplina del manuale del monitore quali temi complementari d'altre discipline G+S nell'insegnamento della disciplina in questione.

Gli specialisti assunti vengono indennizzati secondo la categoria di monitore dell'altra disciplina sportiva. Se un monitore è riconosciuto in ambedue le discipline sportive ed è impegnato anche per il normale insegnamento della disciplina, egli sarà indennizzato nella categoria della disciplina per la quale è stato annunciato il corso.

### 4.3 Certificato di monitore

Cifra 4.1 e 4.2 delle direttive «Assunzione di monitori, certificato di monitore» è stata modificata con il 1º gennaio 1975. La validità del certificato è prolungata a 3 anni.

## 5. FORMAZIONE DEI GIOVANI

Le direttive «Formazione dei giovani, direttive generali» sono state modificate con il 1º marzo 1975 come segue:

### 5.1 Cifra 2.2.4: Durata della validità del test di condizione

Per l'attribuzione delle distinzioni, i risultati del test di condizione restano validi per 6 mesi (finora 3).

### 5.2 Cifra 2.2.5: Altre attività

I programmi di un corso di disciplina sportiva possono ora comprendere un *allenamento complementare della condizione*, sotto forma di lezione intera e separato dall'insegnamento della disciplina, per un massimo di 1/5 della durata totale del corso (minimo 16 unità d'insegnamento della disciplina, test di condizione ed esame di disciplina). Ciò si aggiunge al 1/5 destinato alle gare e 1/5 per gli esami di prestazione e le attività marginali.

### 5.3 Cifra 2.5.2: Durata del corso / Frequenza del corso

La limitazione a 60 unità d'insegnamento, durata massima di un corso di disciplina sportiva, viene soppressa. I corsi di disciplina sportiva dovranno in ogni caso concludersi al più tardi 9 mesi dopo il loro inizio. La frequenza del corso non può, come finora, superare le 60 unità d'insegnamento al mese.